

美国纽约州替代性评估研究

——以英语语言艺术课程为例

徐银秀

(华东师范大学特殊教育学系 上海 200062)

摘要:美国替代性评估实施以来收到很大成效,其中纽约州发展较为完善,走在各州前列,并且也有自己的特点。文章从项目简介、参与评估的资格、内容标准介绍、评估中规定的调整方式以及评估报告的制定这几个方面出发,对纽约州替代性评估中的英语语言艺术课程评估进行研究。结果发现,纽约州强调有严重认知障碍的学生才可以参加,并且对于参加者的资格有更细化的说明;纽约州替代性评估中没有直接的内容评价标准,而是直接根据普通课程标准进行选择;替代性评估对于测验调整做了详细的说明,采用了独立的文件给出了可以在测验时使用的调整方法;纽约州替代性评估还做出了相应的评估报告的模板,供评估者使用。最后根据研究结果,为我国随班就读语文学业评估提供了少许拙见。

关键词:纽约州;替代性评估;英语语言艺术

中图分类号:G760

文献标识码:A

文章编号:2095-0438(2013)07-0122-06

一、美国替代性评估的背景

替代性评估(Alternate Assessments)是一种用于评价障碍学生学业成就的评价模式,因为这些障碍学生即使在提供足够辅助的情况下,仍然无法参加州组织的统一标准的测试。替代性评估的推出,是对州常规学业水平测试的一种有效补充,

保证了每个学生都能够参加州组织的统一学业评价,真正实现了让学业评价促进每一个学生的发展。^[1]替代性评估有三种类型:

(一)基于年级学业成就标准的替代性评估(Alternate Assessment Based on Grade-academic Achievement Standards,简称AA-GLAS)

这种替代性评估使用的是与常规学业评估

收稿日期:2013-02-02

作者简介:徐银秀(1989-),女,江西乐平人,华东师范大学特殊教育学系在读硕士研究生,研究方向:特殊儿童心理与教育。

相同的标准,只不过在评估的形式上做了适当的调整。调整的方式包括改变测验呈现的方式,改变学生答题反应的方式,改变考试的时间与环境,改变支持辅助条件等等。

(二) 基于调整成就标准后的替代性评估 (Alternate Assessment Based on Modified Achievement Standards, 简称 AA-MAS)

这种替代性评估的标准较之同一年级的学业成就标准在难度上有所降低。扩大了评估对象范围,把评估对象扩展至与普通学生一起接受学校教育的特殊学生。

(三) 基于替代性成就标准的替代性评估 (Alternate Assessment Based on Alternate Achievement Standards, 简称 AA-AAS)

这种替代性评估是以替代性表现标准为基础的评估,主要用于对有严重认知障碍的学生进行评价,被称为狭义的替代性评估。

美国联邦法律在 1997 年的《残疾人教育法修正案》中首次规定不能参加大规模评估的学生也具有参与权,要求各州制订适合他们的评估方式。替代性评估是在这之后才发展起来的,因此在大多数州都会是相对较新的一种机制。2001 年的《不让一个孩子掉队法案》(No Child Left Behind, 简称 NCLB)制订了评估结果在问责制方面的要求,规定每个州、地区和学校有责任解释所有学生的学习情况。它同时允许一个州使用一种以上的替代性评估。通过替代性评估,有明显认知障碍的学生可以获得一个替代性成就水平的分数。2007 年 4 月, NCLB 第一章和《残疾人教育法修正案》中定义了附加的选项,这些规定使各州发展并修改了测量学业成就的标准,相比阶段水平成就标准更简单,对符合替代性评估资格的学生具有挑战性且能衡量学生掌握阶段水平要求的程度。^[2]根据美国教育部的指示,各州开始如火如荼地制定各自的替代性评估项目。NCLB 对州系统评估也有一定的要求,如评估的科目、水平以及截止时间等。截止到目前为止,已有 39 个州完成了高质量的标准和评估系统。^[3]下面,本文将选取替代性评估做得较为出色的纽约州进行研究。

二、纽约州替代性评估的分析研究

(一) 纽约州替代性评估简介

纽约州替代性评估 (New York State Alternate Assessment, 简称 NYSAA) 是一种用来评估严重认知障碍学生的学业成就的评估方式,采用的是数据编码形式,评估这些学生的学业成就水平是否达到纽约州替代性成就水平。联邦法律要求包括严重认知障碍学生的所有学生接受普通教育课程,国家教育部将替代性年级水平标准 (Alternate Grade-Level Indicator, 简称 AGLI) 与核心课程对应,涉及学科为英语语言艺术、数学、科学以及社会研究。NYSAA 评估的学科领域任务与年级水平任务是密切相关的。虽然这些任务在范围和复杂性上的要求有所降低,但是为了达到州立的学习内容标准,纽约州仍旧对有严重认知障碍的学生抱有高期望。^[4]教师必须在学生评估的年级水平上选取两个评估的内容,并分别为这两项内容确定一个替代性年级水平指标 (Alternate Grade-Level Indicator, 简称 AGLI)。因此,教师必须在一个内容部分用两个替代性年级水平指标评估学生。对于每个替代性年级水平指标,教师必须在三个不同的日期将学生在评估任务重的表现资料收集并归档。三天中每两天里的学生表现都要提交一份核实证据,这样每个评估任务总共就有两份核实证据了。^[5]

由此可以看出,首先在评估对象上,NYSAA 是对有严重认知障碍的学生进行的评估。其次,评估标准的制定是根据普通教育课程内容标准制定的。在评估的学科领域上,NYSAA 涉及的学科除了英语语言艺术、数学和科学之外,还多了社会研究这门课程。学生参加评价的等级水平有其规定,是由教师先选取两项评估的内容,再分别为这项内容选取替代性年级水平指标进行评估。

(二) 参加英语课程替代性评估的资格

对于那些在 IEP 中被确定为严重认知障碍的学生,他们障碍严重到不能参加纽约州英语作为第二语言成就测验 (New York State English as a Second Language Achievement Test, 简称 NYSESLAT) 中的 Tittle3 中英语熟练能力的测试

和 Tittle1 中语言艺术和数学的测试, 纽约州就不会让这些学生参加 NYSESLAT。在这种情况下, 为了使达到能力水平和州立的学业标准对应起来, 纽约州必须使用 NYSAA 或者是一个类似的地方评估工具去评估学生的能力水平, 并且这些评估手段在能预料到的情况下要用来监测英语能力的熟练程度。^[6]

能否参加 NYSAA 是特殊教育委员会决定的。作为委员会的一员, 家长也要参与到这项决策中。要参加这个测试, 必须满足以下三个条件:

1. 学生在交流 / 语言和适应性行为有严重认知障碍;
2. 学生需要一个高度专业化的教育计划, 以此促进他在自然环境下知识的获得、应用和迁移;
3. 学生需要教育支持系统, 如辅助技术、个人护理服务或行为矫正。(重度障碍学生可能会有严重的言语语言问题、感知觉损伤或行为问题, 这些都会干扰他们的学习和社会生活。这些学生的健康状况又极度不好, 可能需要个人护理、身体 / 言语支持或者科学设备的提示和帮助。)

在参与替代性评估资格的确定上, 纽约州强调有严重认知障碍的学生才可以参加, 且对于参加者的资格有细化的说明。在 NYSAA 中决定学生是否参与替代性评估的是特殊教育委员会, 但这里所说的特殊教育委员会就相当于是一个 IEP 小组, 在小组里 NYSAA 还强调了家长的重要作用。

(三) 英语语言艺术替代性评估蓝皮书 (NYSAA Test Blueprint - English Language Arts) 简介

纽约州替代性评估的蓝皮书看起来很简洁, 也没有具体的内容标准, 对于初次接触的读者来说理解起来还需花费一些时间。关于英语语言艺术这门课的蓝皮书只有两张表格^[7], 表 1 是关于评估内容的规定, 内容如下:

表 1 NYSAA 评估内容的选择

需要评估的内容 每个年级水平必须选择两个英语语言艺术的评估内容(以 X 表示)							
评估内容	三年级	四年级	五年级	六年级	七年级	八年级	高中
阅读	X	X	X	X	X	X	X
写作		X		X		X	X
听力	X		X		X		
说话	—	—	—	—	—	—	—

注意: “说话”这项内容不列在一般教育评估内容中。

表 2 是关于评估标准水平的规定, 以阅读为例, 内容如下:

表 2 NYSAA 评估标准水平的选择

需要评估的内容 每个年级水平必须选择两个英语语言艺术的评估内容(以 X 表示)								
标准水平	评估内容	三年级	四年级	五年级	六年级	七年级	八年级	高中
标准一	阅读			X	X	X	X	X
标准二	阅读	X	X	X	X	X		
标准三	阅读						X	X
标准四	阅读	X	X					

教师先从选择的两个评估内容中再分别选取两个评估的标准水平对学生进行评估, 具体的标准水平参照的是英语语言艺术核心课程标准 (English Language Arts Core Curriculum)。这份课程标准也是依据年级分类, 每个内容有四个表现标准^[8]:

标准一为将英语作为理解和交流信息的语言, 学生能够通过语言的听说读写达到理解和交流信息的目的。标准二为将作为书面表述和口头表达的语言, 学生能够通过语言的听说读写达到做出书面表述和口头表达。标准三为将英语作为批判性分析和评价的语言, 学生能够通过语言的听说读写做到批判性分析和评价。标准四为将英语作为社会交际互动的语言, 学生能够通过语言的听说读写进行社会交际互动。

在这四个标准之下, 又分别对替代性表现水平做了定义, 以及列出了相应的操作任务。以说话和写作的选择性水平为例, 其主题思想是能够通过说话和写作来进行批判性分析和评价, 这要求对经验、思想、信息和问题发表自己的观点并给出评判。学生的成就表现指标为“针对事件、书本、问题和经验表达自己的观点, 论证这些看法和行为”。当学生出现“交流他们愿意参加某一次班级旅行的理由”、“交流他们在对比其它餐厅之后倾向于一家特别餐厅的原因”或者“与他们的工作指导员合作, 并在完成布置的工作之后对工作的质量进行分析”中的行为时, 就表明他们达到了这个水平。

从研究结果可以看出, 首先, NYSAA 中没有直接的内容评价标准, 而是直接根据普通课程标准进行选择。也就是说, NYSAA 英语语言艺术课

程评估的蓝皮书与普通课程标准息息相关,有利于促进学生的融合。其次,替代性评估的内容标准中都有总目标、子目标和具体操作任务的描述,既可以让教师具体地实施评估,也可以让他们明白评估的原因。

(四)NYSAA 中的调整方式

教师们需要在 NYSAA 学生页面上写出 IEP 里出现的所有的测试调整方式。如果学生的 IEP 里没有列出测试调整方式,那学生页面中测试调整那一栏就应该没有内容。表 3 列出了可以在 IEP 中出现的测试调整方案^[9]：

表 3 NYSAA 中允许的调整方案

调整维度	调整方式
时间上的调整	延长时间 休息时间的管理 连续学期的管理 许多天的管理
环境上的调整	单独的环境——个人化 单独的环境——小组 适应性或特殊设备 特殊照明 特殊音响效果 最少分心环境 优先选择座位
测验呈现方式的调整	修改测验格式 修改试题指导语 使用辅助器材 其他

注意:如果提供的调整方案影响了学生在 NYSAA 的独立性水平得分,那么这项调整方案是不被允许的。

其中,关于测验呈现方式的调整还有更细化的操作,由于篇幅的关系本文就不在表格中呈现出来。比如说,在修改测验格式里,有这样一些具体的调整方式:使用盲文版测验、使用大字版测验、每个试题之间的空格加大、增大答题栏和勾选框的尺寸、每页的题量减少、多项选择的选项垂直排列并且勾选框每个选项的右边以及阅读理解的文章中每个句子独立成行。

在给学生评估时采用怎样的调整方式,NYSAA 做了详细的说明,采用了独立的文件给出了可以在测验时使用的调整方法。但从上述表格可以看到,NYSAA 是根据时间、环境和呈现方式将允许使用的调整方式分类。从障碍学生的个体差异性和测验的流程这两个角度考虑,NYSAA 有自己的方便之处,教师可以方便地选取测试所需要的各个环节中的调整方式。

(五)评估结果的报告——NYSAA 数据表简介

NCLB 要求所有州分别在学生个体、学校、地方政府以及全国水平制作报告。在每一个水平上,报告都需要包含与州立学业内容标准一致的分数,同样,所有的测试得分都要根据州立学业成就标准中的表现水平来报告。^[10]根据全国性的要求,NYSAA 做出了相应的评估报告的模板,供评估者使用。

因为 NYSAA 采用的是数据编码形式,评估者们需要在网上登陆进行操作,最后的结果也是通过一份数据总结表来呈现的。这份总结表的篇幅较大,有很多页,包含的主要内容有三大部分:

- 1.学生页面(学生基本信息、IEP 里需要的支持、测试时需要提供的调整方式)
- 2.视频和音频资料汇总表
- 3.两个替代性年级水平的数据总结表

数据总结表中的信息有学生的姓名、出生日期、学校名称、教师从听说读写中选好的两个内容以及相应选择的测验水平、选择性年级水平代码及内容、评估任务、该评估任务的属性(是直接引用标准测试内容中其他年级的任务还是有所改动抑或是教师自己设计的?)以及学生三次测验的表现情况(对知识的掌握程度和独立完成的程度、得分水平)。关于得分水平,从高到低有四个级别,是由教师根据结果勾选。

像纽约州的其他评估一样,NYSAA 的评估结果也要写在学校的成绩单上。

从报告的外观看,NYSAA 的报告很专业具体,但是篇幅很长。从报告的内容上看,NYSAA 的报告受众主要是教师,教师们可以通过详细的数据说明来共同探讨学生的情况以及改善自己在测试中的不规范行为。

三、对随班就读学生语文学业评估的启示

我国目前正在大力推行障碍学生随班就读,但如何保证随班就读的质量一直是一个困扰的问题。学业评估可以提高随班就读的管理水平、改善随班就读教学质量、逐步实现融合教育目

标^[11]。因此对随班就读学生实行有效评估对于融合教育的实现意义重大。鉴于在随班就读学校的观察实践及参与评估的经历,笔者根据对纽约州的替代性评估的研究结果,对随班就读语文学业评估提出一些拙见。

(一)为随班就读学业评估提供法律保障

替代性评估较为复杂,过程对人力物力的要求也很高,但是在美国也必须保障这个过程的实施,因为让障碍学生参加评估有三个基本理由:首先,这是法律要求的,《障碍者法案》和国家基础教育法(the Elementary and Secondary Education Act,简称 ESEA)的 Title I 都要求所有有障碍的学生都要参加州评估系统;其次,参加州和学区的评估,障碍学生可以从中获益;最后,为了保证障碍学生获得了合适的资源来帮助他们进步,适宜的评估应当是义务教育的一部分。^[12]从这里可以看出,强有力的法律保障是替代性评估有效实施的催化剂。我国也应当将鉴定与评估纳入我国特殊教育立法中,给予评估工作一定的法律地位。

(二)制定在测试中允许的调整方案

上海市特殊教育资源中心已经制定好《随班就读学生语文学业评价指导手册(试用本)》,其中很详细地呈现了评价内容、评价方式与评价标准、出提建议与示例,为教师们进行评价提供了很大帮助。但是因为障碍学生的差异性很大,有视力障碍学生、智力障碍学生等等,教师在评估过程中到底提供哪些帮助是适宜的还有待讨论。如果有一份像 NYSAA 中提供的可允许的调整方式文件,那么教师评估的结果会更真实、更科学。调整方案可以按照学生的障碍类别或是按照影响考试过程的因素来制定。

(三)让家长参与到评估过程中

在实践观察中,笔者发现有的随班就读儿童语文学业成绩非常好,但是在评估适应性行为的时候几乎没有得分。经了解,这和家长平日里花费大量时间教授孩子语文学业知识有关系。如果让家长参与到评估中,就可以更全面地了解学生的状况以及产生这种情况的原因,从而让评估过程更顺利。另外,对家长来说,学业的反馈也有助于他们了解自己子女的成长情况,并采取积极的

措施对问题进行及时的解决^[13]。此外,在制作评估结果报告时也可以再做一份通俗易懂的报告供家长阅读使用。

参考文献:

[1]饶宁,马红英.美国加州选择性表现评价对我国障碍学生学业评价的启示——以 CAPA 中的英语评价标准为例[J].课程教材教法,2011(5):102-105.

[2]郭静.美国罗得岛州特殊学生替代性评估介绍[J].考试周刊,2009(43):22-23.

[3]US Department of Education.State standards and assessment update [EB/OL].2009-01. [2012-08-12]. <http://www2.ed.gov/admins/lead/account/statesystems.html>.

[4]The New York State Education Department. Introduction and Overview of the NYSAA [R/OL]. [2012-08-15]. <http://www.p12.nysed.gov/assessment/nysaa/nysaa-manual-12.html>.

[5]The New York State Education Department. Background and Development of the NYSAA [R/OL]. [2012-08-12]. www.p12.nysed.gov/assessment/nysaa/nysaa-development.pdf.

[6]The New York State Education Department. Office of Elementary and Secondary Education [R/OL]. [2012-08-16]. www.p12.nysed.gov/assessment/science/ei/archive/gr4sci.pdf.

[7]The New York State Education Department. NYSAA Test Blueprint [R/OL]. [2012-08-13]. www.p12.nysed.gov/assessment/nysaa/2011-12/blueprints-12.pdf.

[8]The New York State Education Department. English Language Arts Core Curriculum (Prekindergarten -Grade 12). May 2005 [S/OL]. [2012-08-14]. <http://engageny.org/resource/new-york-state-p-12-common-core-learning-standards/>.

(下转第 160 页)

长的 2 根 5 厘米长的 2 根 4 厘米长的 2 根 3 厘米长的 2 根) ;中重度智障类学生 教师则只提供 8 根小棒(8 厘米长的 2 根 6 厘米长的 2 根 4 厘米长的 4 根) ;重度智障类学生提供 6 根同样长的小棒。

2.以学习小组为单位 ,用长方形、正方形、三角形、圆形塑料片拼图。

3.以学习小组为单位 ,用长方形、正方形、三角形、圆形塑料片按图样拼图。

(五)组织学生参与实践

数学活动课可以融合数学课的教学内容 ,有计划的组织学生参加社会劳动和社会实践活动 ,以此培养学生运用所学知识解决生活中的实际问题的能力 ,更是培养学生适应社会的能力。

1.适合中重度智障学生的实践活动

中重度智障学生可以在教师和义工的带领下 ,去超市收集常见物品的价格、认识物品的重量等信息、在义工和老师的指导下学习购物等等。

2.轻度智障学生的实践活动

轻度智障学生可以开展的实践活动比较多。如学习了求两个数相差多少的应用题后 ,让学生利用体格检查所获得的数据比较同学们之间的身高、体重等 ;学习小数时 ,让学生调查商店中商品的价格 ,组织学生到超市买东西的模拟实验或在义工的带领下 去超市购物 ;也可和社区义工一起带领学生认识食(药)品的信息——食(药)品的生产日期、有效期等 ;也可以在义工和老师的带领下去银行存、取款、去商店开具发票等。

[责任编辑 王海峰]

(上接第 126 页)

[9]The New York State Education Department. New York State Alternate Assessment Possible Testing Accommodations[S/OL]. [2012-08-12]. <http://www.p12.nysed.gov/assessment/accommodations/>

[10]US Department of Education. Standards and Assessments Peer Review Guidance: Information and Examples for Meeting Requirements of the No Child Left Behind Act of 2001 [R/OL]. [2012-08-13]. www2.ed.gov/policy/elsec/guid/saaprguidance.doc.

[11]韦小满,余慧云. 运用新的评估方式提高随班就读质量的初步设想——“融合教育”的视角[J].中国特殊教育,2006(12):3-7.

[12]US Department of Education. Modified Academic Achievement Standards[S/OL].[2012-08-12].<http://www2.ed.gov/policy/speced/guid/nclb/twopercent.doc>.

[13]郑燕芳. 20 世纪 90 年代以来美国基础教育学生学业评价改革研究 [D]. 华南师范大学, 2005.

[责任编辑 高方]